



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1233

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE

OORSEE 15c OVERSEAS

POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1233

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 55]

PRETORIA, 30 JANUARIE 1970
30 JANUARY 1970

[No. 2615

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 147 30 Januarie 1970
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEKKERGOEDNYWERHEID, OOS-LONDEN.— HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings R. 1220 van 11 Augustus 1967 en R. 861 van 17 Mei 1968 van krag is vir 'n verdere tydperk van drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 154 30 Januarie 1970
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR
DIE BOUNYWERHEID.—VRYSTELLINGSKENNIS-
GEWING

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby ingevolge artikel 46 (1) van bogemelde Wet, vir 'n tydperk van twee jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, alle werkgewers in die Bounywerheid in die ondergemelde gebiede, wat onder die regsbevoegdheid van die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid val, vry van die bepalings van artikels 19 en 20 van die Wet wat die indiensneming en voortgesette indienshouding van 'n minderjarige in 'n aangewese ambag verbied (tensy sekere voorwaardes nagekom en 'n leerlingskontrak aangegaan en by die Registrateur van Vakleerlinge ingedien word vir registrasie) in dié mate dat

A—47903

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 147 30 January 1970
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

SWEET MANUFACTURING INDUSTRY, EAST LONDON.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1220 of 11 August 1967 and R. 861 of 17 May 1968 to be effective for a further period of three months from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 154 30 January 1970
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR
THE BUILDING INDUSTRY.—EXEMPTION
NOTICE

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 46 (1) of the above-mentioned Act, exempt from the provisions of sections 19 and 20 of the Act (prohibiting the engagement and continued employment of a minor in a designated trade unless certain conditions are complied with and a contract of apprenticeship is entered into and lodged with the Registrar of Apprenticeship for registration) for a period of two years from the date of publication of this notice, all employers in the Building Industry in the undermentioned areas, who fall under the jurisdiction of the National Apprenticeship Committee for the Building Industry, to the extent that the said provisions shall in

1—2615

gemelde bepalings ten opsigte van die aangewese ambagte *Messelwerk*, *Pleisterwerk* en *Timmerwerk* nie van toepassing is op minderjariges wat minstens 19 jaar oud is nie:

Gebiede

(i) Die *landdrostdistrikte* Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Letaba, Nigel, Oberholzer, Pietersburg, Potgietersrus, Pretoria (uitgesonderd die myngebied Premiermyn), Randfontein, Roodepoort, Soutpansberg, Springs en Westonaria;

(ii) die *munisipale gebiede* Bothaville, Brits, Bultfontein, Kroonstad, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Rustenburg, Theunissen, Ventersburg, Wesselsbron en Witbank;

(iii) die *gebied* binne 'n straal van 15 myl vanaf die Hoofposkantoor, Bloemfontein; die *gebiede* binne 'n straal van 10 myl van die Hoofposkantore, Klerksdorp en Potchefstroom; en die gebiede binne 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging, en vanaf die spoorwegstasie Welkom.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 155

30 Januarie 1970

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOUNYWERHEID.—VOORGENOME INTREKING VAN AMBAG EN WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(1) Goewermenskennisgewing R. 3014 van 1 Augustus 1969, soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 3394 van 26 September 1969, te wysig deur—

(i) die skapping van—

(a) die ambag "Glas- in loodwerk" waar dit in paragraaf (b) (i) onder die opskrif "Ambagte" voorkom;

(b) die opleidingskursusse vir die ambag in (a) gemeld waar dit in die Bylae van klousule 8 van die Voorwaardes voorkom;

(ii) die invoeging van die woorde "of gelykwaardige sertifikate" voor die woorde "besit of verwerf" waar dit in klousule 3 (d) van die Voorwaardes voorkom;

(iii) die vervanging van klousules 4 en 5 van die Voorwaardes deur die volgende klousules:

"(2) Tegniese Studies

(a) 'n Vakleerling wat nie reeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, in besit is van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf word nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan, en wat ooreenkom met die leerplanne wat deur die Departement van Hoër Onderwys, die Departement van Indiërsake of die Administrasie van Kleurlingsake, na gelang van die geval, voorgeskryf word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II, of gelykwaardige tegniese sertifikate, en die klasse moet bygewoon word by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word en wat bedoel is vir die rassegroep waaraan die vakleerling behoort: Met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite beskikbaar is nie vir die bywoning van klasse in 'n kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl vanaf die vakleerling se

respect of the designated trades *Bricklaying*, *Plastering* and *Carpentry* not apply to minors who are at least 19 years of age:

Areas

(i) The *Magisterial Districts* of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Letaba, Nigel, Oberholzer, Pietersburg, Potgietersrus, Pretoria (excluding the mining area of Premier Mine), Randfontein, Roodepoort, Soutpansberg, Springs and Westonaria;

(ii) The *Municipal Areas* of Bothaville, Brits, Bultfontein, Kroonstad, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Rustenburg, Theunissen, Ventersburg, Wesselsbron and Witbank;

(iii) The *area* within a 15-mile radius from the General Post Office, Bloemfontein; the *areas* within a 10-mile radius from the General Post Offices, Klerksdorp and Potchefstroom; and the areas within a 20-mile radius from the General Post Office, Vereeniging, and from the Welkom Railway Station.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 155

30 January 1970

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING INDUSTRY.—PROPOSED REDESIGNATION OF TRADE AND AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(1) amend Government Notice R. 3014 of 1 August 1969, as applied by Government Notice R. 3394 of 26 September 1969 by—

(i) the deletion of—

(a) the trade Leadlightmaking where it occurs in paragraph b (i) under the heading "Trades";

(b) the courses of training for the trade mentioned in (a) where it occurs in the Schedule to clause 8 of Conditions;

(ii) the insertion after the word "group" where it occurs for the second time in clause 3 (d) of the Conditions of the words "or equivalent certificates";

(iii) the substitution for clauses 4 and 5 of the Conditions of the following clauses:

"(2) Technical Studies

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in subclause (b) of this clause, in subjects related to the trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of Higher Education, the Department of Indian Affairs, or the Administration of Coloured Affairs, as the case may be, for the National Technical Certificates, Part I and II or equivalent technical certificates, and such classes shall be conducted at the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds and catering for the racial group to which the apprentice belongs: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles

woning of binne 12 myl vanaf sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag volg wat deur die Witwatersrandse Tegnieese Kollege vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan aangebied word.

(b) 'n Vakleerling moet tegnieese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegnieese Sertifikaat, Deel II, of gelykwaardige tegnieese sertifikaat, geslaag het: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druip maar wat wel slaag in die ambagteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) (1) Waar fasaliteite vir die bywoning van tegnieese klasse by wyse van 'n aaneenlopende studiekursus bestaan, moet 'n vakleerling sodanige klasse bywoon op vyf dae van die week gedurende sy gewone werkure, vir die duur van die eerste volledige kursus wat hy, behalwe vir afwesigheid van die aard bedoel in subklousule (f), in staat is om by te woon.

(2) Waar fasaliteite van die aard bedoel in paragraaf (1), nie bestaan nie, moet 'n vakleerling binne 30 dae na die datum van registrasie van sy kontrak of, as hy op daardie datum militêre opleiding ondergaan, binne 30 dae na sy terugkeer van sodanige opleiding, by die betrokke tegnieese inrigting vir klas bywoning inskryf en klasse begin bywoon op 'n datum deur die betrokke inrigting bepaal. Sodanige bywoning geskied vir een akademiese jaar gedurende die vakleerling se gewone werkure so naby doenlik vir—

(i) òf ag uur op een dag per week;

(ii) òf vier uur op elk van twee dae per week:

Met dien verstande dat bywoning in geen geval later as 7.15 nm. mag duur nie.

(3) Verpligte bywoning van tegnieese klasse nadat 'n vakleerling aan die vereistes van paragraaf (1) of (2) voldoen het, geskied buite die gewone werkure: Met dien verstande dat as 'n vakleerling die volle sertifikaat waarvoor hy eksamen geskryf het, verwerf, hy nog klasse gedurende gewone werkure moet bywoon op die grondslag in paragraaf (1) of (2), na gelang van die geval, voorgeskryf.

(4) Van 'n vakleerling wat klasse ingevolge paragraaf (1) bywoon, mag 'n werkgewer nie vereis dat hy hom vir die duur van sodanige kursus vir werk moet aanmeld nie.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ingevolge subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalinge van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Ondanks die bepalinge van subklousule (b), word daar nie van 'n vakleerling vereis om verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie, na gelang van die geval, indien hy, nadat hy 'n aaneenlopende studiekursus bygewoon het of nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus gevolg het, of na 'n sameloop van hierdie omstandighede, nie die sertifikaat verwerf het waarvoor hy ten tye van die begin van sy tegnieese studies ingeskryf is nie.

of the apprentice's residence or within 12 miles of his working place where attendance is required of him during ordinary working hours, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he attains the National Technical Certificate, Part II or equivalent technical certificates: Provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) (1) Where facilities for technical class attendance by continuous course of study exist, an apprentice shall attend such classes on five days per week during his ordinary hours of work, for the duration of the first complete course which, but for absence of the nature referred to in subclause (f), he is able to attend.

(2) Where facilities of the nature referred to in paragraph (1) do not exist, an apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract, or, if he is at that date undergoing military training, within 30 days of his return from such training, enroll for class attendance at the technical institution concerned and shall commence attendance on a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly as practicable either—

(i) for eight hours on one day per week; or

(ii) for four hours on each of two days per week:

Provided that in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m.

(3) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (1) or (2), shall be outside working hours: Provided that if the apprentice attains the full certificate for which he has written an examination, he shall continue to attend classes during ordinary working hours on the basis prescribed in paragraph (1) or (2), as the case may be.

(4) An apprentice who attends classes in terms of paragraph (1) shall, for the duration of such course, not be required by his employer to report for work.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such correspondence course, study at such place and the provisions of subclause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(e) Notwithstanding the provisions of subclause (b), an apprentice who, after attending a continuous course of study or after two years' class attendance or after taking a correspondence course for two years, or after a combination of these circumstances, has not attained the certificate for which he was enrolled at the time of commencement of his technical studies, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, soos gewysig, nie in staat is om tegniese klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon of om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar nie, na gelang van die geval, word daar nie vereis dat hy sy studies gedurende sodanige jaar voortsit nie.

(g) Die bepalings van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling, uitgesonderd 'n vakleerling-Elektrotegniese Draadwerker in sy vyfde jaar, wat voldoen het aan die bepalings van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit.

5. Betaling van Klas- of Kursus- en Eksamengelde

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursusgelde en die eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat ingevolge klousule 4 (g) verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of om vir 'n eksamen in te skryf, en mag die bedrag aldus voorgesket, van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaielemente gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling, in 'n eksamen, die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, die volle bedrag wat ten opsigte van klas- of kursusgelde en eksamengelde vir daardie eksamen afgetrek is, deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word;

(ii) indien die vakleerling nie daarin slaag om die sertifikaat in (i) gemeld, te verwerf nie, die terugbetaling van klas- of kursusgelde en eksamengelde ten opsigte van enige eksamen slegs gemaak hoef te word ten opsigte van daardie vakke waarin die vakleerling in die betrokke eksamen geslaag het.”;

(2) te bepaal dat die leervooraardes hierbo gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat ingeboek is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebiede waarvoor bogemelde komitee ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat beswaar teen bogenoemde voorneme het, word aangesê om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid, Privaatsak, 117, Pretoria, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 156

30 Januarie 1970

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE MOTORNRYWERHEID.—VRYSTELLING VAN LOGBOEKVEREISTES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens artikel 46 (1) van bogenoemde Wet, alle werkgewers in die Nywerheid en gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is, vir 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, met betrekking tot die hou van logboeke, vry van die vereistes van artikel 32 (1) (b) van gemelde Wet en regulasie 11 van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

(f) An apprentice who, because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, as amended, is unable to attend technical classes for the duration of a continuous course of study or to attend technical classes or follow a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of subclauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice, other than an apprentice Electrical Wireman in his fifth year, who has complied with the provisions of subclause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

5. Payment of Class or Course and Examination Fees

An employer shall advance to the technical institution concerned, the class or course fees and the examination fees payable by an apprentice who is required, or who in terms of clause 4 (g) elects, to attend any classes or follow correspondence courses or to enter for any examination, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments during a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if, at an examination, the apprentice attains the certificate for which he has entered the full amount deducted in respect of class or course fees and the examination fees for that examination shall be refunded to him by the employer;

(ii) if the apprentice fails to attain the certificate mentioned in (i) the refunds of class or course fees and examination fees for any examination shall be made only in respect of those subjects in which the apprentice obtained a pass at the examination concerned.”;

(2) determine that the conditions set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and areas for which the above-mentioned Committee was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Building Industry, Private Bag 117, Pretoria, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 156

30 January 1970

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE MOTOR INDUSTRY.—EXEMPTION FROM LOGBOOK REQUIREMENTS

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 46 (1) of the above-mentioned Act, exempt all employers in the Industry and area for which the above-mentioned Committee was established, from the requirements of section 32 (1) (b) of the said Act and regulation 11 of the regulations framed under the Act, relating to the keeping of logbooks, for a period of 12 months from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 157

30 Januarie 1970

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR
DIE MOTORNYWERHEID.—VOORGENOME WYSIG-
GING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende
krachtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens
om—

(i) Goewermentskennisgewing R. 1141 van 30 Julie
1965, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R.
1645 van 22 Oktober 1965 en gewysig by Goewerments-
kennisgewings R. 1088 van 21 Junie 1968 en R. 3776
van 21 November 1969, te wysig deur—

(a) die invoeging van die woorde “of gelykwaardige
sertifikate” na die woorde “klousule 6” waar dit in
klousule 3 (c) (i) van die Voorwaardes voorkom;

(b) die vervanging van klousules 4 en 5 van die
Voorwaardes deur die volgende klousules:

“4. *Tegniese Studies*

(a) 'n Vakleerling wat nie reeds ten opsigte van vakke
wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek
is, in besit is van die sertifikaat of die alternatiewe
kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie
klousule voorgeskryf word nie, moet tegniese klasse
bywoon wat met sodanige ambag in verband staan, en
wat ooreenkom met die leerplanne wat deur die
Departement van Hoër Onderwys, die Departement van
Indiërsake of die Administrasie van Kleurlingsake, na
gelang van die geval, voorgeskryf word vir die Nasionale
Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II, of gelykwaardige
tegniese sertifikate, en dié klasse moet bygewoon word
by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeel-
telik uit openbare fondse in stand gehou word en wat
bedoel is vir die rassegroep waaraan die vakleerling
behoort: Met dien verstande dat waar daar geen fasili-
teite beskikbaar is nie vir die bywoning van klasse in 'n
kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl vanaf die
vakleerling se woning of binne 12 myl vanaf sy werk-
plek waar daar van hom vereis word om klasse
gedurende die gewone werkure by te woon, hy in plaas
van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag
volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir
genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan aangebied word.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of
korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen
vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, of gelyk-
waardige tegniese sertifikaat, geslaag het: Met dien
verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir
genoemde sertifikaat druip maar wat wel slaag in die
ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor
hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of
verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na
gelang van die geval.

(c) (1) Waar fasiliteite vir die bywoning van tegniese
klasse by wyse van 'n aaneenlopende studiekursus
bestaan, moet 'n vakleerling sodanige klasse bywoon op
vyf dae van die week gedurende sy gewone werkure, vir
die duur van die eerste volledige kursus wat hy, behalwe
vir afwesigheid van die aard bedoel in subklousule (f), in
staat is om by te woon.

(2) Waar fasiliteite van die aard bedoel in paragraaf
(1), nie bestaan nie, moet 'n vakleerling binne 30 dae
na die datum van registrasie van sy kontrak of, as hy op
daardie datum militêre opleiding ondergaan, binne 30
dae na sy terugkeer van sodanige opleiding, by die

No. R. 157

30 January 1970

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR
THE MOTOR INDUSTRY.—PROPOSED AMEND-
MENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms
of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(i) amend Government Notice R. 1141 of 30 July
1965 as applied by Government Notice R. 1645 of 22
October 1965 and amended by Government Notices
R. 1088 of 21 June 1968 and R. 3776 of 21 November
1969, by—

(a) the insertion after the words “clause 6”, where
they occur in clause 3 (c) (i) of the conditions of the
words “or equivalent certificates”;

(b) the substitution for clauses 4 and 5 of the con-
ditions of the following clauses:

“4. *Technical Studies*

(a) An apprentice who is not already in possession
of the certificate or the alternative qualification pre-
scribed in subclause (b) of this clause, in subjects
related to the trade in which he is indentured, shall
attend technical classes relevant to such trade and in
accordance with the syllabuses prescribed by the
Department of Higher Education, the Department of
Indian Affairs, or the Administration of Coloured
Affairs, as the case may be, for the National Technical
Certificates, Parts I and II or equivalent technical
certificates, and such classes shall be attended at the
nearest technical institution maintained wholly or partly
from public funds and catering for the racial group to
which the apprentice belongs: Provided that where
facilities for class attendance in any course or part
thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's
residence or within 12 miles of his working place where
attendance is required of him during ordinary working
hours, he may in lieu of attendance take a corres-
pondence course conducted by the Witwatersrand
Technical College for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or
take correspondence courses until he attains the
National Technical Certificate, Part II or equivalent
technical certificate: Provided that an apprentice who
fails in the examination for the said certificate but
obtains a pass in the trade theory relevant to the trade
in which he is indentured, shall not be required to
attend further classes or take further correspondence
courses, as the case may be.

(c) (1) The addition to Group V of the Schedule to
clause by continuous course of study exist, an appren-
tice shall attend such classes on five days per week
during his ordinary hours of work, for the duration of
the first complete course which, but for absence of the
nature referred to in subclause (f), he is able to attend.

(2) Where facilities of the nature referred to in para-
graph (1) do not exist, an apprentice shall, within 30
days of the date of registration of his contract, or,
if he is at that date undergoing military training, within
30 days of his return from such training, enroll for

betrokke tegniese inrigting vir klasbywoning inskryf en klasse begin bywoon op 'n datum deur die betrokke inrigting bepaal. Sodanige bywoning geskied vir een akademiese jaar gedurende die vakleerling se gewone werkure so naby doenlik vir—

(i) òf agt uur op een dag per week;

(ii) òf vier uur op elk van twee dae per week:

Met dien verstande dat bywoning in geen geval later as 7.15 nm. mag duur nie.

(3) Verpligte bywoning van tegniese klasse nadat 'n vakleerling aan die vereistes van paragraaf (1) of (2) voldoen het, geskied buite die gewone werkure: Met dien verstande dat, as 'n vakleerling die volle sertifikaat waarvoor hy eksamen geskryf het, verwerf, hy nog die klasse gedurende gewone werkure moet bywoon op die grondslag in paragraaf (1) of (2), na gelang van die geval, voorgeskryf.

(4) Van 'n vakleerling wat klasse ingevolge paragraaf (1) bywoon, mag 'n werkgewer nie vereis dat hy hom vir die duur van sodanige kursus vir werk aanmeld nie.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ingevolge subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalinge van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Ondanks die bepalinge van subklousule (b), word daar nie van 'n vakleerling vereis om verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie, na gelang van die geval, indien hy, nadat hy 'n aaneenlopende studiekursus bygewoon het of nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus gevolg het, of na 'n sameloop van hierdie omstandighede, nie die sertifikaat verwerf het waarvoor hy ten tye van die begin van sy tegniese studies ingeskryf is nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, soos gewysig, nie in staat is om tegniese klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon of om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar nie, na gelang van die geval, word daar nie vereis dat hy sy studies gedurende sodanige jaar voortsit nie.

(g) Die bepalinge van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalinge van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit.

5. Betaling van Klas- of Kursus- en Eksamengelde

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursugelde en die eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat ingevolge klousule 4 (g) verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of om vir 'n eksamen in te skryf, en mag die bedrag aldus voorgeskied, van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaielemente gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling in 'n eksamen die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, die volle bedrag wat ten opsigte van klas- of kursugelde en eksamengelde vir daardie eksamen afgetrek is, deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word;

class attendance at the technical institution concerned and shall commence attendance on a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly as practicable either—

(i) for eight hours on one day per week; or

(ii) for four hours on each of two days per week:

Provided that in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m.

(3) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (1) or (2), shall be outside working hours: Provided that if the apprentice attains the full certificate for which he has written examination, he shall continue to attend classes during ordinary working hours on the basis prescribed in paragraph (1) or (2), as the case may be.

(4) An apprentice who attends classes in terms of paragraph (1) shall, for the duration of such course, not be required by his employer to report for work.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place and the provisions of subclause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(e) Notwithstanding the provisions of subclause (b), an apprentice who after attending a continuous course of study or after two years' class attendance or after taking a correspondence course for two years, or after a combination of these circumstances, has not attained the certificate for which he was enrolled at the time of commencement of his technical studies, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) An apprentice who because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, as amended, is unable to attend technical classes for the duration of a continuous course of study or to attend technical classes or follow a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of subclauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of subclause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

5. Payment of Class or Course and Examination Fees

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course fees and the examination fees payable by an apprentice who is required, or who in terms of clause 4 (g) elects, to attend any classes or follow correspondence courses or to enter for any examination, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments during a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if, at an examination, the apprentice attains the certificate for which he has entered the full amount deducted in respect of class or course fees and examination fees for that examination shall be refunded to him by the employer;

(ii) indien die vakleerling nie daarin slaag om die sertifikaat in (i) gemeld, te verwerf nie, die terugbetaling van klas- of kursusgelde en eksamengelde vir 'n eksamen slegs gemaak hoef te word ten opsigte van daardie vakke waarin die vakleerling in die betrokke eksamen geslaag het.”;

(c) die byvoeging tot groep V van die Bylae van klousule 6 van die Voorwaardes, van die volgende:

“(b) Meganiese Ingenieursdiploma”;

(ii) te bepaal dat die leervoordes hierbo vermeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan, ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid, Privaatsak 117, Pretoria.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 158 30 Januarie 1970

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE MOTORNYWERHEID.—VOORGENOME AANWYSING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, is voornemens om—

(i) ondergemelde ambagte as ambagte ten opsigte waarvan die Wet van toepassing is, aan te wys vir die Nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid ingestel is:

AMBAGTE

1. Brandstofinspuitwerktuigkundige; (3)
2. Elektriese; (1)
3. Gereedskap- en setmaatvervaardiging; (4)
4. Houtmasjienwerk; (5)
5. Pas- en draaiwerk; (2)

(ii) die voorwaardes hieronder gemeld, as leervoordes voor te skryf ten opsigte van die ambagte gemeld in paragraaf (i) in die Nywerheid en gebied waarvoor gemelde Komitee ingestel is:

VOORWAARDES

1. Kwalifikasies om met Vakleerlingskap te Begin

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en—

(a) standerd VII ten opsigte van die aangewese ambag *Houtmasjienwerk*; en

(b) standerd VIII ten opsigte van die ander aangewese ambagte,

of 'n verklaring van prestasie uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die Standaard VII-peil in die geval van (a) en die Standaard VIII-peil in die geval van (b) geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde en minstens een ander vak.

(ii) if the apprentice fails to attain the certificate mentioned in (i) the refunds of class or course fees and examination fees for any examination shall be made only in respect of those subjects in which the apprentice obtained a pass at the examination concerned.”;

(c) the addition to Group V of the Schedule to clause 6 of the conditions of the following:

“(b) Mechanical Engineering Diploma”;

(ii) determine that the conditions set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Motor Industry was established.

All interested persons who have any objections against the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Motor Industry, Private Bag 117, Pretoria, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 158 30 January 1970

APRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE MOTOR INDUSTRY.—PROPOSED DESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(i) designate for the Industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Motor Industry was established, the undermentioned trades as trades in respect of which the Act shall apply:

TRADES

1. Electrician; (2)
2. Fitting and Turning; (5)
3. Fuel Injection Mechanic; (1)
4. Tool and Jigmaking; (3)
5. Woodmachining; (4)

(ii) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades specified in paragraph (i) in the Industry and area for which the said Committee was established:

CONDITIONS

1. Qualifications for Commencing Apprenticeship

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and—

(a) standard VII in respect of the designated trade *Woodmachining*; and

(b) Standard VIII in respect of the other designated trades,

or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the case of (a) and Standard VIII level in the case of (b) in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics and at least one other subject.

2. *Leertyd*

Die leertyd is—

- (a) drie jaar in die aangewese ambag *Brandstofinspuitwerktuigkundige*;
- (b) vier jaar in die aangewese ambag *Houtmasjienwerk*; en
- (c) vyf jaar in die ander aangewese ambagte.

3. *Lone*

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling minstens 'n loon betaal wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die weekloon wat ingevolge die Hoofdooreenkoms van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid aan 'n vakman betaalbaar is:

Ambag	Persentasie
Brandstofinspuitwerktuigkundige:	
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	40
Derde jaar.....	60
Houtmasjienwerk:	
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	40
Vierde jaar.....	60
Ander:	
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	40
Vierde jaar.....	50
Vyfde jaar.....	60:

Met dien verstande dat indien genoemde Ooreenkoms verstryk, die loon betaalbaar aan 'n vakleerling bereken moet word op die loon wat ingevolge die verstrekte ooreenkoms aan 'n vakman betaalbaar was, tot tyd en wyl so 'n ooreenkoms weer van krag word.

(b) (i) 'n Werkgewer moet die besoldiging voorgeskryf in subklousule (a), ten opsigte van elke vakleerling wat in besit is van of wat enigeen van die opvoedkundige kwalifikasies in die lys onder klousule 6 (b) gemeld, of gelykwaardige kwalifikasies, verwerf, of wat die Nasionale Diploma besit of verwerf, aanvul met minstens die bedrag hieronder genoem:

	Per week
	R
Groep I.....	0.50
Groep II.....	1.00
Groep III.....	1.50
Groep IV.....	2.00
Groep V.....	2.50
Nasionale Diploma.....	4.00

(ii) Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge paragraaf (i) hiervan geregtig is, moet, waar die betrokke sertifikaat gedurende sy leertyd verwerf is, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan.

(c) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingkontrak aangaan, ooreenkoms dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in subklousule (a) voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

4. *Tegniese Studies*

(a) 'n Vakleerling wat nie reeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, in besit is van die sertifikaat of die alter-

2. *Period of Apprenticeship*

The period of apprenticeship shall be—

- (a) three years in the designated trade *Fuel Injection Mechanic*;
- (b) four years in the designated trade *Woodmachining*; and
- (c) five years in all other designated trades.

3. *Wages*

(a) An employer shall pay an apprentice a wage of not less than that calculated on the following percentages of the weekly wage payable to a journeyman in terms of the Main Agreement of the National Industrial Council for the Motor Industry:

Trade	Percentage
Fuel injection mechanic:	
First year.....	30
Second year.....	40
Third year.....	60
Woodmachining:	
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	40
Fourth year.....	60
Other:	
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	40
Fourth year.....	50
Fifth year.....	60:

Provided that if the said Agreement lapses, the wage payable to an apprentice shall be calculated on the wage which was payable to a journeyman in terms of the lapsed agreement, until such an agreement again becomes effective.

(b) (i) An employer shall supplement the remuneration prescribed in subclause (a) by an amount not less than that indicated hereunder in respect of every apprentice who is in possession of or attains any of the educational qualifications scheduled in clause 6 (b), or equivalents, or who possesses or attains the National Diploma:

	Per week
	R
Group I.....	0.50
Group II.....	1.00
Group III.....	1.50
Group IV.....	2.00
Group V.....	2.50
National Diploma.....	4.00.

(ii) Any amount to which an apprentice is entitled in terms of paragraph (i) hereof shall, where the relevant certificate is attained during apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof.

(c) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in subclause (a), such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. *Technical Studies*

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in subclause (b) of this clause, in subjects

natiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf word nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan, en wat ooreenkom met die leerplanne wat deur die Departement van Hoër Onderwys, die Departement van Indiërsake of die Administrasie van Kleurlingsake, na gelang van die geval, voorgeskryf word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II, of gelykwaardige tegniese sertifikate, en dié klasse moet bygewoon word by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word en wat bedoel is vir die rassegroep waaraan die vakleerling behoort: Met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite beskikbaar is nie vir die bywoning van klasse in 'n kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl vanaf die vakleerling se woning of binne 12 myl vanaf sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan aangebied word.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, of gelykwaardige tegniese sertifikaat, geslaag het: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druipeer maar wat wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) (1) Waar fasiliteite vir die bywoning van tegniese klasse by wyse van 'n aaneenlopende studiekursus bestaan, moet 'n vakleerling sodanige klasse bywoon op vyf dae van die week gedurende sy gewone werkure, vir die duur van die eerste volledige kursus wat hy, behalwe vir afwesigheid van die aard bedoel in subklousule (f), in staat is om by te woon.

(2) Waar fasiliteite van die aard bedoel in paragraaf (1), nie bestaan nie, moet 'n vakleerling binne 30 dae na die datum van registrasie van sy kontrak of, as hy op daardie datum militêre opleiding ondergaan, binne 30 dae na sy terugkeer van sodanige opleiding, by die betrokke tegniese inrigting vir klasbywoning inskryf en klasse begin bywoon op 'n datum deur die betrokke inrigting bepaal. Sodanige bywoning geskied vir een akademiese jaar gedurende die vakleerling se gewone werkure so naby doenlik vir—

(i) òf agt uur op een dag per week;

(ii) òf vier uur op elk van twee dae per week:

Met dien verstande dat bywoning in geen geval later as 7.15 nm. mag duur nie.

(3) Verpligte bywoning van tegniese klasse nadat 'n vakleerling aan die vereistes van paragraaf (1) of (2) voldoen het, geskied buite die gewone werkure: Met dien verstande dat as 'n vakleerling die volle sertifikaat waarvoor hy eksamen geskryf het, verwerf, hy nog die klasse gedurende gewone werkure moet bywoon op die grondslag in paragraaf (1) of (2), na gelang van die geval, voorgeskryf.

(4) Van 'n vakleerling wat klasse ingevolge paragraaf (1) bywoon, mag 'n werkgever nie vereis dat hy hom vir die duur van sodanige kursus vir werk aanmeld nie.

related to the trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of Higher Education, the Department of Indian Affairs, or the Administration of Coloured Affairs, as the case may be, for the National Technical Certificates, Parts I and II or equivalent technical certificates, and such classes shall be conducted at the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds and catering for the racial group to which the apprentice belongs: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's residence or within 12 miles of his working place where attendance is required of him during ordinary working hours, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he attains the National Technical Certificate, Part II or equivalent technical certificate: Provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) (1) Where facilities for technical class attendance by continuous course of study exist, an apprentice shall attend such classes on five days per week during his ordinary hours of work, for the duration of the first complete course which, but for absence of the nature referred to in subclause (f), he is able to attend.

(2) Where facilities of the nature referred to in paragraph (1) do not exist, an apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract, or, if he is at that date undergoing military training, within 30 days of his return from such training, enroll for class attendance at the technical institution concerned and shall commence attendance on a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly as practicable either—

(i) for eight hours on one day per week; or

(ii) for four hours on each of two days per week:

Provided that in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m.

(3) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (1) or (2), shall be outside working hours: Provided that if the apprentice attains the full certificate for which he has written an examination, he shall continue to attend classes during ordinary working hours on the basis prescribed in paragraph (1) or (2), as the case may be.

(4) An apprentice who attends classes in terms of paragraph (1) shall, for the duration of such course, not be required by his employer to report for work.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ingevolge subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalinge van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Ondanks die bepalinge van subklousule (b), word daar nie van 'n vakleerling vereis om verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie, na gelang van die geval, indien hy, nadat hy 'n aaneenlopende studiekursus bygewoon het of nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus gevolg het, of na 'n sameloop van hierdie omstandighede, nie die sertifikaat verwerf het waarvoor hy ten tye van die begin van sy tegniese studies ingeskryf is nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, soos gewysig, nie in staat is om tegniese klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon of om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar nie, na gelang van die geval, word daar nie vereis dat hy sy studies gedurende sodanige jaar voortsit nie.

(g) Die bepalinge van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalinge van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en wat sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit.

5. Betaling van Klas- of Kursus- en Eksamengelde

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursusgelde en die eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat ingevolge klousule 4 (g) verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of om vir 'n eksamen in te skryf, en mag die bedrag aldus voorgeskiet, van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaie gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling, in 'n eksamen die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, die volle bedrag wat ten opsigte van klas- of kursusgelde en eksamengelde vir daardie eksamen afgetrek is, deur die werkgewer aan hom terugbetaal moet word;

(ii) indien die vakleerling nie daarin slaag om die sertifikaat in (i) gemeld, te verwerf nie, die terugbetaling van klas- of kursusgelde en eksamengelde vir 'n eksamen slegs gemaak hoef te word ten opsigte van daardie vakke waarin die vakleerling in die betrokke eksamen geslaag het.

6. Ambagstoetse

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy tydperk van vakleerlingskap 'n ambagstoets, wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat die opvoedkundige kwalifikasies wat in onderstaande lys gemeld word, of gelykwaardige kwalifikasies verwerf het, mag 'n kwalifiserende ambagstoets vrywillig ondergaan in 'n stadium wat nie vroeër mag wees nie as dié in die lys hieronder gemeld. 'n Verdere vrywillige toets of toetse mag onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys bepaal word.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (a) and (b), shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place and the provisions of subclause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(e) Notwithstanding the provisions of subclause (b), an apprentice who after attending a continuous course of study or after two years' class attendance or after taking a correspondence course for two years, or after a combination of these circumstances, has not attained the certificate for which he was enrolled at the time of commencement of his technical studies, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) An apprentice who because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, as amended, is unable to attend technical classes for the duration of continuous course of study or to attend technical classes or follow a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of subclauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of subclause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

5. Payment of Class or Course and Examination Fees

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course fees and the examination fees payable by an apprentice who is required, or who in terms of clause 4 (g) elects, to attend any classes or follow correspondence courses or to enter for any examination, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments during a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if, at an examination, the apprentice attains the certificate for which he has entered the full amount deducted in respect of class or course fees and the examination fees for that examination shall be refunded to him by the employer;

(ii) if the apprentice fails to attain the certificate mentioned in (i) the refunds of class or course fees and examination fees for any examination shall be made only in respect of those subjects in which the apprentice obtained a pass at the examination concerned.

6. Trade Tests

(a) An apprentice shall undergo a trade test, conducted by the Departments of Labour and of Higher Education, as shortly as practicable before the end of his period of apprenticeship, in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice who has attained the educational qualifications scheduled hereunder, or equivalents, may voluntarily undergo a qualifying trade test at a stage not earlier than that indicated in the Schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of Higher Education.

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap	Toets mag vrywillig afgeleë word		
	In vyf-jaar-ambagte	In ambag Hout-masjien-werk	In ambag Brand-stofin-spuitswerk-tuig-kundige
Groep I			
(a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat, met wiskunde as een vak geslaag.....	na 4½ jaar	na 3½ jaar	na 2½ jaar
(b) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat <i>sonder</i> wiskunde as een vak geslaag..			
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) <i>sonder</i> wiskunde as een vak geslaag..			
Groep II			
(a) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat, met wiskunde as een vak geslaag..	na 4 jaar	na 3¼ jaar	na 2½ jaar
(b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) (Matrikulasie-vrystelling), met wiskunde as een vak geslaag.....			
(c) Ambagsteorie waarin daar op die peil van Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is.....			
Groep III			
(a) Nasionale Ambagskoolsertifikaat.....	na 3½ jaar	na 3 jaar	na 2½ jaar
(b) Nasionale Junior Sertifikaat (tegnies), met werkwinkel praktyk as een vak geslaag			
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....			
(d) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie) <i>sonder</i> werkwinkelpraktyk as een vak geslaag.....			
Groep IV			
(a) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....	na 3 jaar	na 2½ jaar	na 2 jaar
(b) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie), met werkwinkelpraktyk as een vak waarin daar geslaag is.....			
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) <i>sonder</i> werkwinkelpraktyk as een vak geslaag.....			
Groep V			
(a) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie), met werkwinkelpraktyk as een vak geslaag.....	na 2½ jaar	na 2 jaar	na 1½ jaar
(b) Meganiese Ingenieursdiploma.....			

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende kwalifiserende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag kragtens hierdie klousule onderneem word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkgever betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk vir die doel om 'n ambagstoets ingevolge subklousules (a) en (b) van hierdie klousule te ondergaan, word nie geag verlore tyd te wees nie.

Educational qualifications attained prior to or during apprenticeship	Test may be taken voluntarily		
	In five-year trades	In trade wood-machining	In trade fuel injection mechanic
Group I			
(a) Std IX or equivalent certificate with mathematics as as one subject passed.....	after 4½ years	after 3¾ years	after 2½ years
(b) Matric or equivalent certificate without mathematics as one subject passed.....			
(c) National Senior Certificate (non-technical) without mathematics as one subject passed.....			
Group II			
(a) Matric or equivalent certificate with mathematics as one subject passed.....	after 4 years	after 3½ years	after 2½ years
(b) National Senior Certificate, non-technical (matric exemption) with mathematics as one subject passed.....			
(c) Trade theory pass at National Technical Certificate, Part II, level.....			
Group III			
(a) National Trade School Certificate.....	after 3½ years	after 3 years	after 2½ years
(b) National Junior Certificate (technical) with workshop practice as one subject passed.....			
(c) National Technical Certificate, Part II.....			
(d) National Intermediate Certificate (Technology) without workshop practice as one subject passed.....			
Group IV			
(a) National Technical Certificate, Part III.....	after 3 years	after 2½ years	after 2 years
(b) National Intermediate Certificate (Technology) with workshop practice as one subject passed.....			
(c) National Senior Certificate (Technology) without workshop practice as one subject passed.....			
Group V			
(a) National Senior Certificate (Technology) with workshop practice as one subject passed.....	after 2½ years	after 2 years	after 1½ years
(b) Mechanical Engineering Diploma.....			

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of subclauses (a) and (b) of this clause shall not be deemed to be lost time.

7. Opleidingskursusse

'n Werkgewer moet 'n vakleerling die praktiese opleiding in die ambag waarvoor hy ingeboek is, gee volgens en, vir sover prakties moontlik, in die volgorde vervat in die Bylae van hierdie klousule. 'n Vakleerling moet, vir sover prakties moontlik, opgelei word onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

BYLAE

Logboek-simbole	Praktiese opleiding
	(1)
	AMBAG: BRANDSTOFINSPUITWERKTUIG-KUNDIGE (3)
	<i>Eerste Jaar</i>
	INSPUITERS
	<i>Eerste Ses Maande</i>
1.1	Die teorie van die hantering en korrekte gebruik van handgereedskap; die gebruik van die regte handgereedskap; algemene veiligheidsmaatreëls wat nagekom moet word in die nabyheid van masjinerie en in die werkwinkel; werkwinkelsindelikheid, praktyk en roetine.
	INSPUITNOSSELS
2.1	Hoe om nosselluitrusting te hanteer.
2.2	Uitmekaarhaal, inspeksie en inmeekaarsit van inspuiter; inspeksie van nossels om vas te stel of nossels, deur enjinfabrikante gespesifiseer, gebruik word; inspeksie en nagaan van alle onderdele van inspuiterhouers; inspeksie van inspuitnaalde en -nossels om vas te stel of hulle ekonomies hernuwe kan word en of vervanging nodig is.
2.3	Keuse van die korrekte hoek om met frees te slyp ten einde die beddinghoeke te herstel wat oorspronklik gespesifiseer is; die herslyping van naalde tot die hoeke wat oorspronklik gespesifiseer is; die gebruik van spesiale soorte fynslyppasta.
2.4	Die nagaan van spuitieskappe en naaldlithoogtes.
2.5	Finale inmeekaarsit van inspuiter; toets; stel volgens gespesifiseerde breekdruk.
2.6	Hernuwing van inspuiter.
2.7	Instandhouding van nosselluitrusting.
	<i>Tweede Ses Maande</i>
3.1	Uitmekaarhaal en inmeekaarsit van nokaslose een- en meer silinderbrandstofpompe.
3.2	Uitmekaarhaal en inmeekaarsit van gelid-brandstofpompe met nokasse; meganiese of druklugreëlaars, deurstuur- (of primêre) pompe.
	<i>Tweede Jaar</i>
	BRANDSTOFPOMPE
4.1	Uitmekaarhaal, inspeksie, vervanging van geslete onderdele, weer inmeekaarsit, nagaan en kalibrering van brandstofpompe met hidrouliese reëlaars.
4.2	Uitmekaarhaal, inspeksie, vervanging van geslete onderdele, weer inmeekaarsit, nagaan en kalibrering van draaitipe brandstofpompe.
4.3	Kalibrering van gelid-brandstofpompe—
(i)	hoe om basiese kalibreerkaarte te lees en dit op brandstofpompe op toetsmasjiene toe te pas.
(ii)	stel van basiese en maksimum brandstoflesings; nagaan en stel van reëlaars vir maksimum en luier-snelhede; primêre pompe vir druk en lewering toets.
	<i>Daarna</i>
5.1	Brandstofpompe en inspuiter van voertuie afhaal; tydreeëling nagaan en weer stel.
5.2	Foute opspoor.
5.3	Instandhou van kalibreeruitrusting.

7. Courses of Training

An employer shall provide an apprentice with practical training in the trade in which he is indentured in accordance with and, as far as practicable, in the sequence listed in the Schedule hereunder. An apprentice shall as far as practicable be trained under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

SCHEDULE

Logboek symbols	Practical training
	(1)
	TRADE: ELECTRICIAN (2)
	<i>First Year</i>
1.1	Safety precautions applicable to the trade.
1.2	Care and use of hand tools.
1.3	Care and use of workshop equipment.
1.4	Basic fitting, viz. filing, sawing, screw cutting and tapping.
1.5	Elementary marking off.
1.6	Instruction in soldering.
1.7	Instruction in drilling.
1.8	Instruction in simple installations including chasing of walls, running of conduit and erection of fittings.
1.9	Instruction in reading wiring diagrams and practical wiring.
1.10	Methods of earthing.
1.11	Single and two-way switching.
1.12	Bells and indicators—battery and transformers.
1.13	Elementary distribution board assembly and installation.
	<i>Second to Fourth Year</i>
2.1	Application and use of megger.
2.2	Continuity, insulation and earth testing.
2.3	Installation and maintenance of power distribution boards, switchboards and mains boards.
2.4	Use and maintenance of measuring instruments and meters.
2.5	Use and maintenance of controllers, rheostats and starters.
2.6	Uses and knowledge of loads of switches, circuit breakers and oil circuit breakers.
2.7	Uses and maintenance of remote controls.
2.8	Installation and maintenance of motors.
2.9	Uses and maintenance of earth leakage equipment.
2.10	Instruction in making of cables.
2.11	Knowledge of earthing systems and materials used.
2.12	Testing, fault finding and repair of all types of installations.
2.13	Working to diagrams and drawings.
2.14	Wiring of multi-heat switches and thermostats.
2.15	Transformer installation and maintenance.
2.16	Uses and types of insulation oils.
2.17	Different types of earth tappings.
	<i>Fifth Year</i>
3.	Revision and independent work.
	(2)
	TRADE: FITTING AND TURNING (5)
	<i>First Year</i>
1.1	Safety precautions applicable to the trade.
1.2	Use and care of hand tools.
1.3	Drilling (hand and machine).
1.4	Chipping, filing, sawing, scraping, reaming, tapping and screwing.
1.5	Reading of drawings and the application thereof.
1.6	Care and use of marking off and measuring instruments.
1.7	Care and use of cutting and forming tools.
1.8	Grinding of drills and cutting tools.
1.9	Simple centre lathe work.
1.10	The correct use of feeds and speeds for different materials and operations.

Logboek-simbole	Praktiese opleiding	Logbook symbols	Practical training
	(2)		<i>Second to Fourth Year</i>
	AMBAG: ELEKTRISIËN (1)		
	<i>Eerste Jaar</i>		
1.1	Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.	2.1	Fitting of components.
1.2	Versorging en gebruik van handgereedskap.	2.2	Making of parts to drawings.
1.3	Versorging en gebruik van werkwinkeltoerusting.	2.3	General fitting practice including assembly.
1.4	Basiese paswerk, nl. vyl, saag, skroef- en moerdraad sny.	2.4	Repair and maintenance of machinery and equipment.
1.5	Elementêre afmerkwark.	2.5	Advanced centre lathe work including screw cutting.
1.6	Onderrig in soldeerwerk.		<i>Fifth Year</i>
1.7	Onderrig in boorwerk.	3.	Revision and independent work.
1.8	Onderrig in eenvoudige installeringswerk met inbegrip van gleuwe in mure kap, installering van leipype en die aanbring van toebehore.		(3)
1.9	Onderrig in die lees van bedradingsdiagramme en praktiese bedrading.		TRADE: FUEL INJECTION MECHANIC (1)
1.10	Metodes van aarding.		<i>First Year</i>
1.11	Enkel- en tweewegskakelaars.		INJECTORS
1.12	Klokkies en aanwysers—batterye en transformators.		<i>First Six Months</i>
1.13	Elementêre inmeekaarsit en installering van paneelborde.	1.1	The theory of the handling and correct use of hand tools; the use of correct hand tools; general safety measures to be observed in the vicinity of machinery and workshop; workshop cleanliness, practice and routine.
	<i>Tweede tot Vierde Jaar</i>		INJECTOR NOZZLES
2.1	Aanwending en gebruik van megger.	2.1	How to handle injector nozzle equipment.
2.2	Kontinuiteit, isolering en aardtoetsing.	2.2	Dismantling, inspection and assembly of injectors; inspection of nozzles to check that nozzles specified by engine makers are used; inspection and checking of all components parts of injector holders; the inspection of injector needles and nozzles to decide whether they can economically be reconditioned or whether replacement is necessary.
2.3	Installering en onderhoud van kragverdeelborde, skakelborde en hoofgeleidingsborde.	2.3	The selection of correctly ground angles on lapping pins to restore seat angles as originally specified; the regrinding of needles to the angles originally specified; the uses of special lapping pastes.
2.4	Gebruik en onderhoud van meetinstrumente en meters.	2.4	The checking of spray characteristics and needle lift.
2.5	Gebruik en onderhoud van kontroletoestelle, reostate en aansitters.	2.5	Final assembly of injector; testing; setting to specified breaking pressure.
2.6	Gebruik en kennis van die las op skakelaars, stoombrekers en oliestroombrekers.	2.6	Reconditioning of injectors.
2.7	Gebruik en onderhoud van afstandbeheertoestelle.	2.7	Maintenance of injector nozzle equipment.
2.8	Installering en onderhoud van motore.		<i>Second Six Months</i>
2.9	Gebruik en onderhoud van aardlektoerusting.	3.1	Dismantling and assembling of single and multi-cylinder, non-camshaft fuel pumps.
2.10	Onderrig in die maak van kables.	3.2	Dismantling and assembling of in-line fuel pumps with camshafts; mechanical or pneumatic governors; transfer (or primary) pumps.
2.11	Kennis van aardingstelsels en materiaal wat gebruik word.		<i>Second Year</i>
2.12	Toets, foute soek en herstel by alle soorte installasies.		FUEL PUMPS
2.13	Werk volgens diagramme en tekenings.	4.1	Dismantling, inspection, replacing of worn parts, reassembling, checking and calibrating of fuel pumps with hydraulic governors.
2.14	Bedrading van hipertermiese skakelaars en termostate.	4.2	Dismantling, inspection, replacing of worn parts, reassembling, checking and calibrating of rotary type fuel pumps.
2.15	Installering en onderhoud van transformators.	4.3	Calibration of in-line fuel pumps—
2.16	Gebruik van en soorte isoleerolie.	(i)	how to read basic calibrating charts and apply same to fuel pumps on testing machines;
2.17	Verskillende soorte aardaftappings.	(ii)	setting of basic and maximum fuel readings; checking and setting governors for maximum and idling speeds; testing primary pumps for pressures and delivery.
	<i>Vyfde Jaar</i>		<i>Thereafter</i>
3.	Hersiening en onafhanklike werk.	5.1	Removing and replacing of fuel pumps and injectors from vehicles; checking and resetting of timing.
	(3)	5.2	Fault finding.
	AMBAG: GEREEDSKAP- EN SETMAATVER- VAARDIGING (4)	5.3	Maintenance of calibrating equipment.
	<i>Eerste Jaar</i>		
1.1	Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.		
1.2	Versorging en gebruik van handgereedskap.		
1.3	Onderrig in afbeitel, vyl, skraap, saag, boor, ruim, moerdraad en skroefdraad sny.		
1.4	Lees van tekenings en gebruikmaking daarvan.		
1.5	Kennis van fisiese eienskappe van verskillende metale.		
1.6	Versorging en gebruik van meetgereedskap met inbegrip van mikrometers en verniers.		
1.7	Werk met vorm-, gleuf- en boormasjiene.		
1.8	Versorging en gebruik van sny- en vormgereedskap.		
1.9	Eenvoudig werk op die senterdraaibank.		
1.10	Die korrekte gebruik van toevoer en spoed vir verskillende soorte materiale en werk.		
	<i>Tweede tot Vierde Jaar</i>		
2.1	Werk met freesmasjiene met inbegrip van die gebruik van verdeelkop.		
2.2	Werk met gereedskapslypmasjiene, draaibanke en spesiale masjiene wat in die ambag gebruik word.		
2.3	Hittebehandeling.		
2.4	Maak volgens tekenings en herstel van patrone, meters setmate, setklemme en gereedskap.		

Logboek simbole	Praktiese opleiding
	<i>Vyfde Jaar</i>
3.	Hersiening en onafhanklike werk.
	(4)
	AMBAG: HOUTMASJIEWERK (5)
	<i>Eerste Jaar</i>
1.1	Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag; gebruik van skerms.
1.2	Hantering, versorging en onderhoud van masjiene en werkwinkeluitrusting.
1.3	Kennis van harde- en sagtehoutsoorte; seleksie van gedroogde en droë timmerhout.
1.4	Lees van tekenings; gebruik van snylyste; tegniese terme.
	<i>Daarna</i>
2.1	Algemene opleiding in houtmasjienerwerk met inbegrip van die opstel, bediening en onderhoud van sirkel-saagbanke en sae, bandsae, figuursae, skaaf- en vormmasjiene, tap- en tapsnymasjiene, skuurmasjiene, boormasjiene en beitelslypmasjiene.
2.2	Hout met die minste vermorsing volgens 'n snylys uitsaag en skaaf.
2.3	Uitlê van werk volgens tekenings en die gebruik van uitlêplanke.
2.4	Sirkelsae skerpmaak en opstel.
2.5	Patrone en setmate maak en gebruik.
2.6	Slyp en skerpmaak van beitels, reguit en geprofileerde snybeitels en messe vir skaaf- en vormmasjiene en kettings en snypunte vir tap- en boormasjiene.
	(5)
	AMBAG: PAS- EN DRAAIWERK (2)
	<i>Eerste Jaar</i>
1.1	Veiligheidsmaatreëls van toepassing op die ambag.
1.2	Gebruik en versorging van handgereedskap.
1.3	Boorwerk (hand en masjiene).
1.4	Afbeitel, vyl, saag, skraap, ruim, moerdraad en skroefdraad sny.
1.5	Lees van tekenings en gebruikmaking daarvan.
1.6	Versorging en gebruik van afmerk- en meetinstrumente.
1.7	Versorging en gebruik van sny- en vormgereedskap.
1.8	Slyp van bore en snygereedskap.
1.9	Eenvoudige werk op die senterdraaibank.
1.10	Die korrekte gebruik van toevoer en spoed vir verskillende soorte materiale en werk.
	<i>Tweede tot Vierde Jaar</i>
2.1	Pas van onderdele.
2.2	Maak van onderdele volgens tekenings.
2.3	Algemene paswerkpraktyk met inbegrip van montering.
2.4	Herstel en onderhoud van masjienerie en toerusting.
2.5	Gevorderde werk op die senterdraaibank met inbegrip van skroefdraadsnywerk.
	<i>Vyfde Jaar</i>
3.	Hersiening en onafhanklike werk.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid, Privaatsak 117, Pretoria, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

Logboek symbols	Practical training
	(4)
	TRADE: TOOL AND JIGMAKING (3)
	<i>First Year</i>
1.1	Safety precautions applicable to the trade.
1.2	Care and use of hand tools.
1.3	Instruction on chipping, filing, sawing, scraping, drilling, reaming, tapping and screwing.
1.4	Reading of drawings and application thereof.
1.5	Knowledge of physical properties of various metals.
1.6	Care and use of measuring tools including micrometers and verniers.
1.7	Operating shaping, slotting and drilling machines.
1.8	Care and use of cutting and forming tools.
1.9	Simple centre lathe work.
1.10	The correct use of feeds and speeds for different materials and operations.
	<i>Second to Fourth Year</i>
2.1	Operating milling machines including use of dividing head.
2.2	Operating tool grinding machines, lathes and special machines peculiar to the trade.
2.3	Heat treatment.
2.4	Making to drawings and repair of templates, gauges, jigs, fixtures and tools.
	<i>Fifth Year</i>
3.	Revision and independent work.
	(5)
	TRADE: WOODMACHINING (4)
	<i>First Year</i>
1.1	Safety precautions applicable to the trade; use of guards.
1.2	Handling, care and maintenance of machines and shop equipment.
1.3	Knowledge of hardwoods and softwoods; selection of seasoned and dry timber.
1.4	Reading drawings; use of cutting lists; technical terms.
	<i>Thereafter</i>
2.1	General training in woodmachining which includes setting-up, operating and maintaining circular saw benches and saws, band saws, jigsaws, planing, moulding, morticing, tenoning, sanding, boring and cutter grinder machines.
2.2	Sawing out and planing up timber from a cutting list with a minimum of wastage.
2.3	Setting out of work from drawings and the use of setting out rods.
2.4	Sharpening and setting up circular saws.
2.5	Making and using templates and jigs.
2.6	Grinding and sharpening chisels, straight and shaped cutters and knives for planing and moulding machines, and chains and bits for morticing and boring machines.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Motor Industry, Private Bag 117, Pretoria, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 150 30 Januarie 1970
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 6 (No. 6/30)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 6 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 150 30 January 1970
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 6 (No. 6/30)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 6 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.04.30	Deur paragrawe (1), (2) en (3) van tariefitem 104.20 deur die volgende te vervang: „(1) Vir 'n tydperk van 3 jaar (2) Vir 'n tydperk van 4 jaar (3) Vir 'n tydperk van 5 jaar of meer	184c per gel. absolute alkohol 260c per gel. absolute alkohol 338c per gel. absolute alkohol”	

OPMERKING.—Die korting wat toegestaan word ten opsigte van goedgekeurde wynspiritus wat verouder word deur opberging in 'n doeane-en-aksynspakhuis, word verhoog.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.04.30	By the substitution for paragraphs (1), (2) and (3) of tariff item 104.20 of the following: “(1) For a period of 3 years (2) For a period of 4 years (3) For a period of 5 years or more	184c per gal. absolute alcohol 260c per gal. absolute alcohol 338c per gal. absolute alcohol”	

NOTE.—The rebate allowed in respect of approved wine spirits matured by storage in a customs and excise warehouse is increased.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING**

No. R. 171 30 Januarie 1970

MINIMUM PRYS VAN WYN, BEDRAG, TOESLAG EN OPBERGINGSSELDE WAT BY SODANIGE PRYS GEVOEG MOET WORD, TYDPERK WAARIN BETALING MOET GESKIED EN RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ooreenkomstig artikel 5 (1) van die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallieë, 1940 (No. 23 van 1940), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING**

No. R. 171 30 January 1970

MINIMUM PRICE FOR WINE, AMOUNT, SURCHARGE AND STORAGE CHARGES TO BE ADDED TO SUCH PRICE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE AND INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 5 (1) of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940 (No. 23 of 1940), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do

van Landbou, hierby bekend dat die Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die eerste dag van Februarie 1970—

(a) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen R50 per lêer vasgestel het;

(b) die bedrag vasgestel het wat by sodanige prys gevoeg moet word as daardie wyn gekoop word deur of verkoop word aan enige persoon in bottels, flesse of ander houers met 'n inhoud van minder as een gelling, teen 51c per bruto gelling;

(c) die toeslag vasgestel het wat by sodanige prys gevoeg moet word as daardie wyn gedurende die maand Julie 1970 gekoop word deur of verkoop word aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (uitgesonderd die Vereniging) teen 19c per bruto lêer, en die ooreenstemmende toeslag vir elk van die oorblywende maande van daardie jaar teen 42c per bruto lêer vir Augustus 1970, 62c per bruto lêer vir September 1970, R1.18 per bruto lêer vir Oktober 1970, R1.63 per bruto lêer vir November 1970, R2.28 per bruto lêer vir Desember 1970 en R2.84 per bruto lêer vir Januarie 1971;

(d) die opbergingsgelde vasgestel het wat by sodanige prys gevoeg moet word as daardie wyn, nadat dit verkoop is, deur die verkoper opgeberg word, naamlik, as sodanige opberging te eniger tyd gedurende die tydperk wat op 1 Desember 1970 begin en op 31 Januarie 1971 eindig, plaasvind, teen 35c per bruto lêer ten opsigte van elke kalendermaand of gedeelte daarvan waarin die wyn aldus opgeberg word: Met dien verstande dat geen opbergingsgelde ten opsigte van die maand waarin daardie verkoping aangegaan is, betaalbaar sal wees nie;

(e) die tydperk vasgestel het waarin sodanige prys en enige sodanige bedrag, toeslae en opbergingsgelde betaal moet word, naamlik—

(i) ten opsigte van wyn verkoop voor die eerste dag van Augustus 1970, moet betaling van sodanige prys en enige sodanige bedrag en toeslae gedoen word op die 15de dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, of op die 31ste dag van Augustus 1970, watter datum ook al die vroegste is, en moet betaling van enige sodanige opbergingsgelde gedoen word op die laaste dag van die maand waarin aflewering plaasgevind het of op die 31ste dag van Januarie 1971, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) ten opsigte van wyn verkoop op of na die eerste dag van Augustus 1970, moet betaling van sodanige prys en enige sodanige bedrag en toeslae gedoen word op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoping aangegaan is of op die 31ste dag van Januarie 1971, watter datum ook al die vroegste is, en moet betaling van enige opbergingsgelde gedoen word op die laaste dag van die maand waarin aflewering plaasgevind het of op die 31ste dag van Januarie 1971, watter datum ook al die vroegste is;

(f) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

(i) nege en 'n half persent per jaar, bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1971, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) elf persent per jaar, op enige bedrag wat op die 31ste dag van Januarie 1971 nie betaal is nie, bereken vanaf die eerste dag van Februarie 1971, tot op die datum van betaling.

hereby make known that the "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt", has under the powers vested in it by the said section, fixed in respect of the year commencing on the first day of February 1970—

(a) the minimum price for wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at R50 per leaguer;

(b) the amount which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to any person in bottles, jars or other containers of a capacity of less than one gallon, at 51c per bulk gallon;

(c) the surcharge which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the month of July 1970, at 19c per bulk leaguer, and the corresponding surcharge for each of the remaining months of such year at 42c per bulk leaguer for August 1970, 62c per bulk leaguer for September 1970, R1.18 per bulk leaguer for October 1970, R1.63 per bulk leaguer for November 1970, R2.28 per bulk leaguer for December 1970 and R2.84 per bulk leaguer for January 1971;

(d) the storage charges which shall be added to such price if such wine is stored by the seller after the wine has been sold, viz., if such storage takes place at any time during the period commencing 1 December 1970, and ending on 31 January 1971, at 35c per bulk leaguer in respect of each calendar month or part thereof during which the wine is so stored: Provided that no storage charge shall be payable in respect of the month in which such sale was concluded;

(e) the period within which such price and any such amount, surcharges and storage charges shall be paid, viz.—

(i) in respect of wine sold prior to the first day of August 1970, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the 15th day of the second month succeeding the month in which delivery was made or on the 31st day of August 1970, whichever date shall be the earlier, and payment of any such storage charges shall be made on the last day of the month in which delivery was made or on the 31st day of January 1971, whichever date shall be the earlier;

(ii) in respect of wine sold on or after the first day of August 1970, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the last day of the month immediately succeeding the month in which the sale was concluded or on the 31st day of January 1971, whichever date shall be the earlier, and payment of any such storage charges shall be made on the last day of the month in which delivery was made or on the 31st day of January 1971, whichever date shall be the earlier;

(f) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

(i) nine and a half per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment or until the 31st day of January 1971, whichever date shall be the earlier;

(ii) eleven per cent per annum, on any amounts remaining unpaid on the 31st day of January 1971, calculated from 1 February 1971, until the date of payment.

Alle belanghebbende persone kan enige besware wat hulle het teen die prys, bedrag, toeslae, opbergingsgelde, tydperke of rente in hierdie kennisgewing vermeld, skriftelik indien by die Minister van Landbou binne 'n tydperk van 14 dae met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

No. R. 153

30 Januarie 1970

AFKONDIGING INGEVOLGE ARTIKEL 11 (2) VAN DIE ARGITEKTE EN KWANTITEITSOPNEMERS (PRIVATE) WET, 1927 (WET 18 VAN 1927)

Na oorlegpleging met die Sentrale Raad van die Instituut van Suid-Afrikaanse Argitekte, het die Minister van Openbare Werke kragtens artikel 11 (2) van die Argitekte en Kwantiteitsopnemers (Private) Wet, 1927 (Wet 18 van 1927), die Universiteit van Port Elizabeth aangewys as 'n outoriteit deur wie die eksamens in artikel 11 (1) van genoemde Wet bedoel, afgeneem kan word met ingang van die datum waarop die Universiteit se akademiese jaar in 1970 'n aanvang neem.

No. R. 159

30 Januarie 1970

AFKONDIGING INGEVOLGE ARTIKEL 14 (2) VAN DIE ARGITEKTE EN KWANTITEITSOPNEMERS (PRIVATE) WET, 1927 (WET 18 VAN 1927)

Na oorlegpleging met die Bestuur van die Tak van Suid-Afrikaanse Kwantiteitsopnemers, het die Minister van Openbare Werke kragtens artikel 14 (2) van die Argitekte en Kwantiteitsopnemers (Private) Wet, 1927 (Wet 18 van 1927), die Universiteit van Port Elizabeth aangewys as 'n outoriteit deur wie die eksamens in artikel 14 (1) van genoemde Wet bedoel, afgeneem kan word met ingang van die datum waarop die Universiteit se akademiese jaar in 1970 in aanvang neem.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 151

30 Januarie 1970

INTERNASIONALE TELEKSDIENS

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 3 van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1790 van 11 November 1960, soos gewysig, verder soos volg gewysig te word:

Die syfers "8.55" en "2.85" wat teenoor "Oos-Afrika" verskyn, word onderskeidelik deur "6.45" en "2.15" vervang en die volgende besonderhede word in alfabetiese volgorde ingevoeg:

Land van bestemming	Minimum koste vir drie minute	Elke bykomende minuut	Verslagkoste
	R	R	c
Burundi.....	8.55	2.85	50
Mauritius.....	8.55	2.85	50
Seychelle.....	8.55	2.85	50

All interested persons may lodge with the Minister of Agriculture, in writing, within a period of 14 days from the date of publication of this notice in the *Gazette*, any objections they have to the price, amount, surcharges, storage charges, periods or interest specified in this notice.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. R. 153

30 January 1970

NOTIFICATION IN TERMS OF SECTION 11 (2) OF THE ARCHITECTS AND QUANTITY SURVEYORS (PRIVATE) ACT, 1927 (ACT 18 OF 1927)

After consultation with the Central Council of the Institute of South African Architects, the Minister of Public Works has, in terms of section 11 (2) of the Architects and Quantity Surveyors (Private) Act, 1927 (Act 18 of 1927), designated the University of Port Elizabeth as an authority through which the examinations intended in section 11 (1) of the said Act, may be conducted with effect from the date on which its academic year commences in 1970.

No. R. 159

30 January 1970

NOTIFICATION IN TERMS OF SECTION 14 (2) OF THE ARCHITECTS AND QUANTITY SURVEYORS (PRIVATE) ACT, 1927 (ACT 18 OF 1927)

After consultation with the Board of the Chapter of South African Quantity Surveyors, the Minister of Public Works has, in terms of section 14 (2) of the Architects and Quantity Surveyors (Private) Act, 1927 (Act 18 of 1927), designated the University of Port Elizabeth as an authority through which the examinations intended in section 14 (1) of the said Act, may be conducted with effect from the date on which its academic year commences in 1970.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 151

30 January 1970

INTERNATIONAL TELEX SERVICE

The State President has been pleased in terms of section 3 of Act 44 of 1958, to approve that the Tariff List for the International Telex Service published under Government Notice R. 1790 of 11 November 1960, as amended, be further amended as follows:

The figures "8.55" and "2.85" which appear against "East Africa" are replaced by "6.45" and "2.15" respectively and the following particulars are inserted in alphabetical order:

Country of destination	Minimum charge for three minutes	Each additional minute	Report charge
	R	R	c
Burundi.....	8.55	2.85	50
Mauritius.....	8.55	2.85	50
Seychelles.....	8.55	2.85	50

INHOUD

No.	BLADSY
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 147. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Lekkergoednywerheid, Oos-Londen: Her-nuwing van Ooreenkoms	1
R. 154. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid: Vrstellingskennisgewing	1
R. 155. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid: Voorgenome intrekking van ambag en wysiging van teenvoor-waardes	2
R. 156. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid: Vrstelling van log-boekvereistes	4
R. 157. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid: Voorgenome wysiging van teenvoorwaardes	5
R. 158. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid: Voorgenome aanwysing van ambagte en voorskrywing van teen-voorwaardes	7
Doeane en Aksyns, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 150. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/30)	15
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 171. Minimum prys van wyn, bedrag, toeslag en opbergingsgelde wat by sodanige prys gevoeg moet word, tydperk waarin betaling moet geskied en rente betaal-baar op agterstallige betalings	15
Openbare Werke, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 153. Afkondiging ingevolge artikel 11 (2) van die Argitekte en Kwantiteitsopnemers Wet, 1927	17
R. 159. Afkondiging ingevolge artikel 14 (2) van die Argitekte en Kwantiteitsopnemers Wet, 1927	17
Pos-en-telegraafwese, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 151. Internasionale Teleksdiens: Wysiging ...	17

CONTENTS

No.	PAGE
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 171. Minimum price for wine, amount, sur-charge and storage charges to be added to such price, period within which payment shall be made and interest payable on arrear payments	15
Customs and Excise, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 150. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule 6 (No. 6/30)	15
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 147. Industrial Conciliation Act, 1956: Sweet Manufacturing Industry, East London: Renewal of Agreement	1
R. 154. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Building Industry: Exemption notice	1
R. 155. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Building Industry: Proposed designa-tion of trade and amendment of con-ditions of apprenticeship	2
R. 156. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Motor Industry: Exemption from logbook requirements	4
R. 157. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Motor Industry: Proposed amend-ment of conditions of apprenticeship ...	5
R. 158. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Motor Industry: Proposed designa-tion of trades and prescription of con-ditions of apprenticeship	7
Public Works, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 153. Notification in terms of section 11 (2) of the Architects and Quantity Surveyors Act, 1927	17
R. 159. Notification in terms of section 14 (2) of the Architects and Quantity Surveyors Act, 1927	17
Posts and Telegraphs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 151. International Telex Service: Amendment	17

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekuriteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is 4% per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van 5½% per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Save Time and Money, Use Franking Machines

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is 4% per annum calculated on the monthly balance. *Interest up to R200 per annum is free of income tax.*

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of 5½% per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. *Interest up to R400 per annum is free of income tax.*

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

U SPAARGELD VERDIEN

4%

**RENTE PER JAAR
IN DIE**

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

YOUR SAVINGS EARN

4%

INTEREST PER ANNUM IN THE POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

—dis vinniger!

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

—It's quicker!

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.